



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 60938-1:2002/A1:2007**  
**01-december-2007**

---

**Fiksne dušilke za dušenje elektromagnetnega motenja - 1. del: Rodovna  
specifikacija (IEC 60938-1:1999/A1:2006)**

Fixed inductors for electromagnetic interference suppression -- Part 1: Generic  
specification

Drosseln zur Unterdrückung elektromagnetischer Störungen -- Teil 1:  
Fachgrundspezifikation

Inductances fixes d'antiparasitage -- Partie 1: Spécification générique

[SIST EN 60938-1:2002/A1:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6b81d38b-d9c5-43b2-a759-66017b2c2d4/sist-en-60938-1-2002-a1-2007)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60938-1:1999/A1:2007**

---

**ICS:**

29.180          Transformatorji. Dušilke          Transformers. Reactors

**SIST EN 60938-1:2002/A1:2007          en,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60938-1:2002/A1:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6b81d38b-d9c5-43b2-a759-66b617b2e2d4/sist-en-60938-1-2002-a1-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6b81d38b-d9c5-43b2-a759-66b617b2e2d4/sist-en-60938-1-2002-a1-2007>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 60938-1/A1**

February 2007

ICS 29.100.10; 31.020

English version

**Fixed inductors for electromagnetic interference suppression -  
Part 1: Generic specification  
(IEC 60938-1:1999/A1:2006)**

Inductances fixes d'antiparasitage -  
Partie 1: Spécification générique  
(CEI 60938-1:1999/A1:2006)

Drosseln zur Unterdrückung  
elektromagnetischer Störungen -  
Teil 1: Fachgrundspezifikation  
(IEC 60938-1:1999/A1:2006)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60938-1:1999; it was approved by CENELEC on 2007-02-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6b81d38b-d9c5-43b2-a759-000172c2438c/60938-1:2006-a1>

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

## Foreword

The text of amendment 1:2007 to the International Standard IEC 60938-1:1999, prepared by IEC TC 40, Capacitors and resistors for electronic equipment, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60938-1:1999 on 2007-02-01 without any modification.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2008-02-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2010-02-01

---

## Endorsement notice

The text of amendment 1:2006 to the International Standard IEC 60938-1:1999 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

---

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60938-1:2002/A1:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6b81d38b-d9c5-43b2-a759-66b617b2e2d4/sist-en-60938-1-2002-a1-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6b81d38b-d9c5-43b2-a759-66b617b2e2d4/sist-en-60938-1-2002-a1-2007>

# INTERNATIONAL STANDARD

# IEC 60938-1

QC 280000

1999

AMENDMENT 1  
2006-09

---

---

Amendment 1

**Fixed inductors for electromagnetic  
interference suppression –**

**Part 1:**  
**Generic specification**  
**(standards.iteh.ai)**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6b81d38b-d9c5-43b2-a759-66b617b2e2d4/sist-en-60938-1-2002-a1-2007>

© IEC 2006 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland  
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) Web: [www.iec.ch](http://www.iec.ch)



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

PRICE CODE

**C**

*For price, see current catalogue*

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 40: Capacitors and resistors for electronic equipment.

The text of this amendment is based on the following documents:

CDV	Report on voting
40/1602/CDV	40/1699A/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

Page17

[SIST EN 60938-1:2002/A1:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6b81d38b-d9c5-43b2-a759-66b617b2e2d4/sist-en-60938-1-2002-a1-2007)

**4.5.5**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6b81d38b-d9c5-43b2-a759-66b617b2e2d4/sist-en-60938-1-2002-a1-2007>

*Replace Table 4 by the following new Table 4:*

**Table 4 – Measuring points**

Tests	Description
A Between terminations	Between pairs of lines carrying the load current through the suppression components; for example, line-line or line-neutral*
B Internal insulation	Between the load-current terminations connected together and the case (except where the case is one termination) (metal-cased types only)
C External insulation	Between the load-current terminations connected together and the metal plate or foil (insulated cases not employing metal) or Between the case and the metal plate foil (insulated metal-cased types only)
D Between windings and core	Between hot-wired terminations and the core, if it is not insulated and accessible
* Applies only to inductors with more than one winding.	

Page 19

#### **4.6.2 Voltage proof**

*Add, on page 20 after 4.6.2.3, the following new subclause:*

##### **4.6.2.4 Test D – Between windings and core (applicable only to inductors with accessible and not insulated core)**

Test D of Table 4; requirements in accordance with the detail specification.

This test is performed for approval. Test D is only performed as a conformance test if required in the detail specification.

---

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60938-1:2002/A1:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6b81d38b-d9c5-43b2-a759-66b617b2e2d4/sist-en-60938-1-2002-a1-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6b81d38b-d9c5-43b2-a759-66b617b2e2d4/sist-en-60938-1-2002-a1-2007>